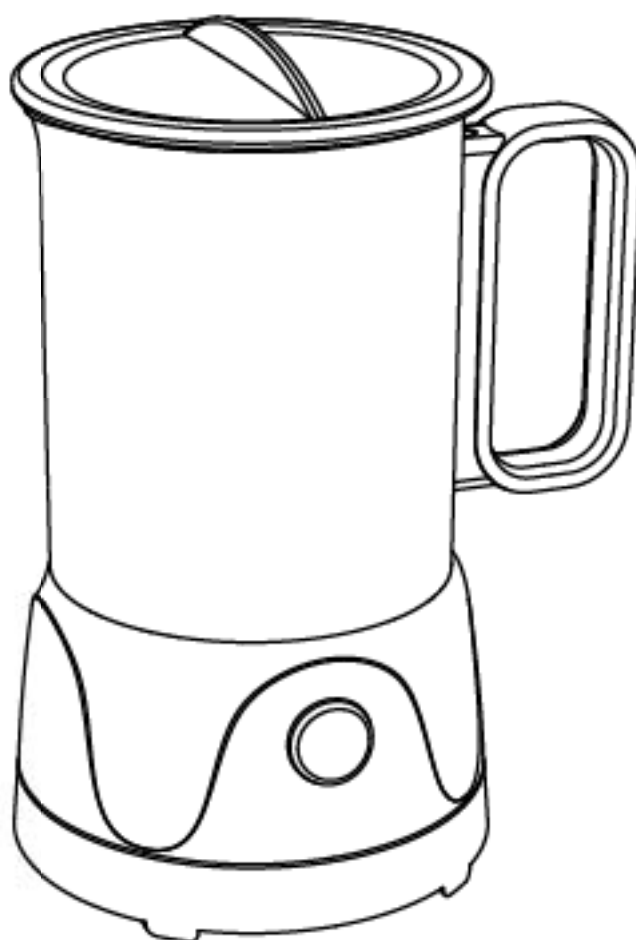


# taurus

Livenza



Espumador de leche

Escumadora de llet

Milk Frother

Mousseur à lait

Milchaufschäumer

Schiumatore per latte

Espumador de leite

Melkschuimspaan

Spieniacz do mleka

Συσκευή δημιουργίας αφρού στο γάλα

Взбиватель молочной пены

Aparat pentru spumă de lapte

Прибор за разпенване на мляко

جهاز رغوة الحليب



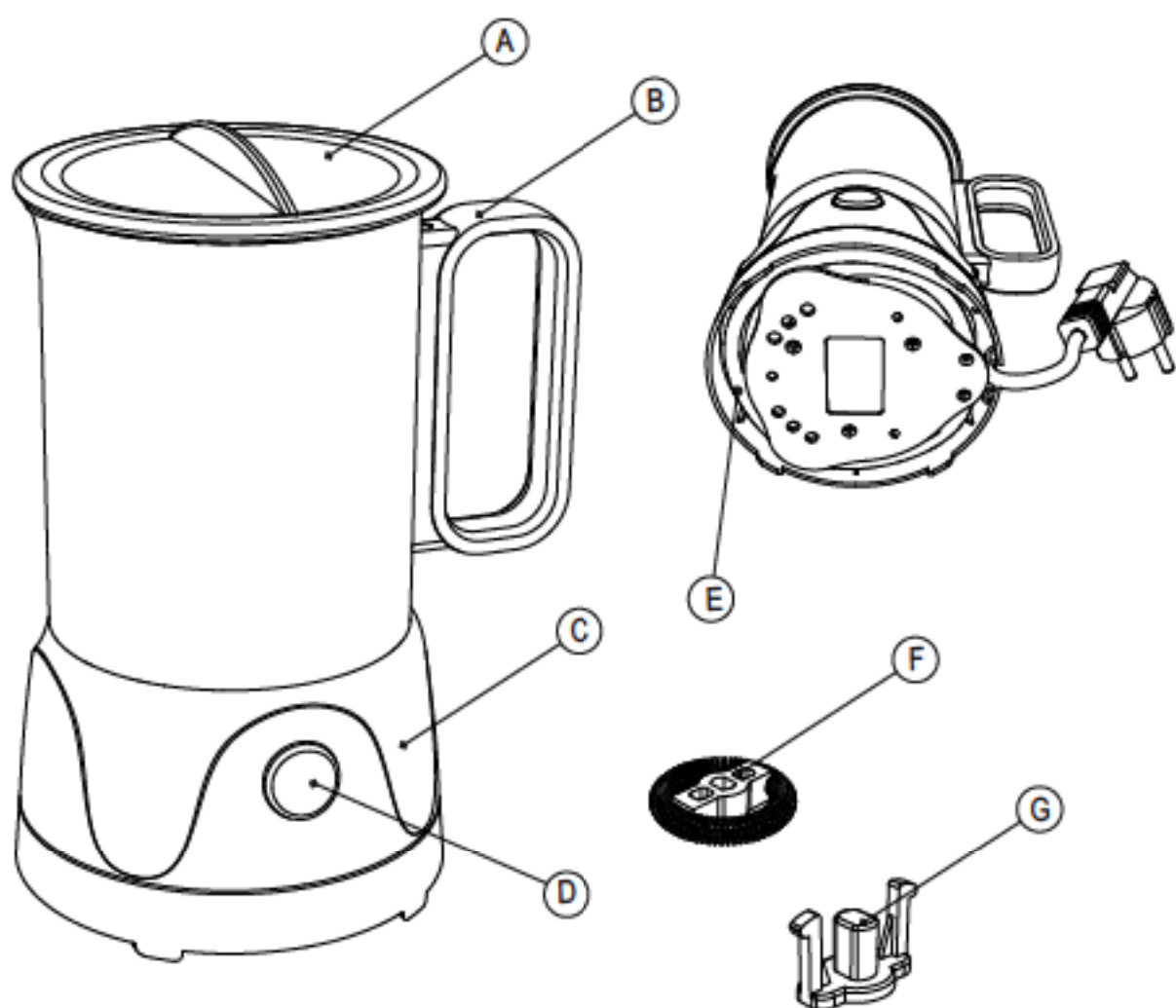
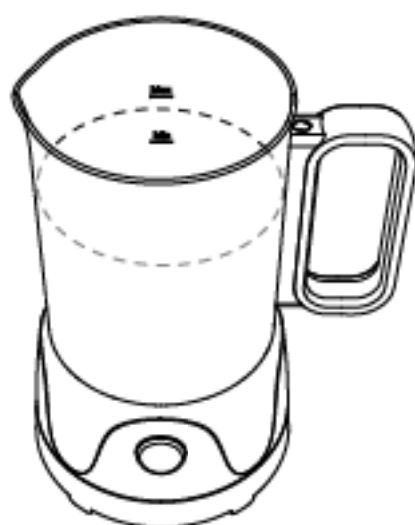


Fig.1



## Espumador de leche Livenza

### Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS. Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

### Descripción del producto

- A Tapa
- B Asa
- C Cuerpo
- D Interruptor
- E Alojamiento cable
- F Accesorio para el espumado de leche caliente (en acero inoxidable con forma espiral)
- G Accesorio para el espumado de leche fría (en plástico)

### Consejos y advertencias de seguridad

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica

en el apartado de limpieza.

Entorno de uso o trabajo:

- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente ya que existe riesgo de incendio si el aparato está cubierto o colocado incorrectamente.

Seguridad eléctrica:

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañados.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija.
- Usar el aparato solamente con la base / conector eléctrico específica, suministrada con el aparato.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- Si alguna de las envolturas del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.



- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

#### Seguridad personal:

- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.

#### Utilización y cuidados:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No utilizar el aparato vacío.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- Respetar los niveles MAX y MIN. (Fig. 1)
- Desenchufar el aparato de la red antes de sustituir cualquier accesorio.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Este aparato está pensado para que lo usen adultos. No permitir que lo usen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.

- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.



#### Modo de empleo

##### Notas previas al uso:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

##### Uso:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Situar el aparato correctamente acoplado en su base / conector.
- Abrir la tapa
- Verter la leche con cuidado respetando la indicación de nivel MAX.
- Cerrar la tapa
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Para el espumador en caliente (calentando la leche), el usuario debe colocar el accesorio para el espumado de leche caliente (en acero inoxidable y con forma de espiral) y pulsar el botón pulsador. El piloto luminoso rojo se encenderá.
- Para el espumador en frío (sin calentar la leche), el usuario debe colocar el accesorio para el espumado de leche fría (en plástico) y

mantener pulsado el botón pulsador durante 2,5 segundos. El piloto luminoso azul se encenderá.

- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro.
- Abrir la tapa

Una vez finalizado el uso del aparato:

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato.

Compartimiento del cable

- Este aparato dispone de un alojamiento para el cable de conexión a la red situado en su parte inferior.



### **Limpieza**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor ph ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Las siguientes piezas son aptas para su limpieza en el lavavajillas:
  - Tapa



### **Anomalías y reparación**

- En caso de avería llevar el aparato a un

Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

Para productos de la Unión Europea y/o en caso de que así lo exija la normativa en su país de origen:

### **Ecología y reciclabilidad del producto**

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



- Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2006/95/EC de Baja Tensión y con la Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética.



## Escumadora de llet Livenza



### Benvolguts clients,

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca TAURUS.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, i el fet d'haver superat les normes de qualitat més estrictes, us garantiran una satisfacció total durant molt de temps.

### Descripció

|   |                                                                                     |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Tapa                                                                                |
| B | Nansa                                                                               |
| C | Cos                                                                                 |
| D | Interruptor                                                                         |
| E | Allotjament cable                                                                   |
| F | Accessori per a l'escumat de la llet calenta (en acer inoxidable amb forma espiral) |
| G | Accessori per a l'escumat de llet freda (en plàstic)                                |



### Consells i advertiments de seguretat

- Abans d'engegar l'aparell, llegiu atentament aquest full d'instruccions i conserveu-lo per a consultes posteriors. La no-observació i l'incompliment d'aquestes instruccions pot donar lloc a accidents.
- Abans d'utilitzar-lo per primera vegada, netegeu totes les parts del producte que puguin estar en contacte amb els aliments, tal com s'indica en l'apartat de neteja.

Entorn d'ús o treball:

- L'aparell s'ha d'utilitzar i col·locar-se sobre una superfície plana i estable.
- No useu l'aparell associat a un temporitzador o altre dispositiu que el connecti automàticament, ja que existeix risc d'incendi si l'aparell està cobert o col·locat de manera incorrecta.

### Seguretat elèctrica:

- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla malmesos.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, verifiqueu que el voltatge que s'indica a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent equipada amb presa de terra i que suporti com a mínim 10 ampers.
- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. No modifiqueu mai la clavilla.
- Utilitzeu l'aparell només amb la base / connector elèctric específic, subministrat amb l'aparell.
- No utilitzeu ni guardeu l'aparell a la intempèrie.
- Si algun dels embolcalls de l'aparell es trenca, desconnecteu l'aparell immediatament de la xarxa per evitar la possibilitat d'un xoc elèctric.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.
- No forceu el cable elèctric de connexió. No useu mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
- No deixeu que el cable elèctric de connexió

quedi atrapat o arrugat.

- No deixeu que el cable de connexió quedi en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- No toqueu mai la clavilla de connexió amb les mans molles.

**Seguretat personal:**

- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser elevada quan l'aparell està en funcionament.

**Utilització i cura:**

- Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
  - No useu l'aparell si els accessoris no estan correctament acoblats.
  - No utilitzeu l'aparell buit.
  - No useu l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
  - No moveu l'aparell mentre està en ús.
  - Respecteu els nivells MAX i MIN. (Fig. 1)
- Desendolleu l'aparell de la xarxa abans de substituir qualsevol accessori.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de netejar-lo.
  - Aquest aparell està pensat exclusivament per a ús domèstic, no professional o industrial.
  - Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.
  - Aquest aparell està pensat perquè l'utilitzin persones adultes. No permeteu que l'utilitzin persones no familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones discapacitades o nens.
  - No deseu l'aparell si encara està calent.
  - No deixeu mai l'aparell connectat i sense

vigilància. A més a més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.

- Una utilització inadequada o en desacord amb les instruccions d'ús suposa un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.



## **Instruccions d'ús**

**Notes prèvies a l'ús:**

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Abans d'usar el producte per primer cop, netegeu les parts en contacte amb aliments tal com es descriu a l'apartat de neteja.

**Ús:**

- Desendolleu completament el cable abans d'endollar-lo.
- Situeu l'aparell correctament acoblat sobre la seva base.
- Obriu la tapa.
- Vesseu la llet amb compte i respecte la indicació de nivell MÀX.
- Tanqueu la tapa.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Per a l'escumadora en calent (escalfant la llet), l'usuari ha de col·locar l'accessori per a l'escumat de llet calenta (en acer inoxidable i amb forma d'espiral) i prémer el botó polsador. El pilot lluminós vermell s'encendrà.
- Per a l'escumadora en fred (sense escalfar la llet), l'usuari ha de col·locar l'accessori per a l'escumat de llet freda (en plàstic) i mantenir premut el botó polsador durant 2,5 segons. El pilot lluminós blau s'encendrà.



- Atureu l'aparell accionant l'interruptor engegada/aturada.
- Obriu la tapa.

Un cop finalitzat l'ús de l'aparell:

- Desendollegeu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

Compartiment del cable

- Aquest aparell disposa d'un allotjament per al cable de connexió a la xarxa que es troba situat a la part inferior.



### **Neteja**

- Desendollegeu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.
- No submergegiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- Les següents peces són aptes per a netejar-les al rentavaixelles:
  - Tapa



### **Anomalies i reparació**

- En cas d'avaria, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o reparar-lo perquè podria ser perillós.
- Si la connexió a la xarxa està malmesa, cal

substituir-la i actuar com en cas d'avaria.

Per a productes de la Unió Europea i/o en cas que així ho exigeixi la normativa en el seu país d'origen:

### **Ecologia i reciclabilitat del producte**

- Els materials que componen l'envàs d'aquest electrodomèstic estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si us en voleu desfer, utilitzeu els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- Aquest producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



- Aquest símbol significa que si es vol desfer del producte, un cop exhaurida la vida de l'aparell, l'ha de dipositar, a través dels mitjans adequats, a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

Aquest aparell compleix la Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensió i la Directiva 2004/108/EC de Compatibilitat Electromagnètica.

### Milk Frother Livenza



#### Dear customer,

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

#### Description

|   |                                                                             |
|---|-----------------------------------------------------------------------------|
| A | Lid                                                                         |
| B | Handle                                                                      |
| C | Body                                                                        |
| D | Power switch                                                                |
| E | Cable housing                                                               |
| F | Accessory for hot milk frothing<br>(in Stainless Steel in a spiral<br>form) |
| G | Accessory for cold milk frothing<br>(in plastic)                            |



#### Safety advice and cautions

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.

Working environment:

The appliance should be used and kept over a flat and stable surface.

- Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on, as there is a risk of fire if the appliance is covered or incorrectly situated.

Electrical safety:

- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug.
- Only use the appliance with the specific electric base / connector, supplied with the appliance.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Do not touch the plug with wet hands.



### Personal safety:

- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.

### Use and care:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance when empty.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Respect the MAX and MIN levels. (Fig.?)
- Unplug the appliance from the mains before replacing any accessory.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is intended for adult use. Ensure that this product is not used by the disabled, children or people unused to its handling.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

### Before use:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

### Use:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Attach the appliance to its base / connector making sure that it is correctly fitted into place.
- Open the Lid
- Pour in the milk taking care to observe the MAX level.
- Close the Lid
- Connect the appliance to the mains.
- Per a warm frother (warming up the milk), user must place the accessory for hot milk frothing (in Stainless Steel in a spiral form) and press the pulse switch button and the red pilot light will switch on.
- Per a cool frother (no warming up the milk), user must place the accessory for cold milk frothing (in plastic) and press the pulse switch button during 2,5 seconds and the blue pilot light will switch on.
- Turn the appliance off by using the on/off switch.
- Open the lid

### Once you have finished using the appliance:

- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.



### Instructions for use



### Cable compartment

- This appliance has a cable compartment situated on its underside.



### Cleaning

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- The following pieces may be washed in a dishwasher:
  - Lid.



### Anomalies and repair

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in the case of damage.

### Ecology and recyclability of the product

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the

appropriate public recycling bins for each type of material.

- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



Electric and Electronic Equipment (WEEE).

- This symbol means that; should you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from

This appliance complies with Directive 2006/95/EC on Low Voltage and Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.

## Mousseur à lait Livenza



### **Cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit de la marque TAURUS.

Sa technologie, sa conception et sa fonctionnalité, ainsi que le fait qu'il réponde aux normes de qualité les plus strictes, vous garantissent une satisfaction à long terme.

### **Description**

|   |                                                                                   |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
| A | Couvercle                                                                         |
| B | Poignée                                                                           |
| C | Corps                                                                             |
| D | Interrupteur                                                                      |
| E | Compartiment cable                                                                |
| F | Accessoire pour mousseur à lait chaud (en acier inoxydable sous forme de spirale) |
| G | Accessoire pour mousseur à lait froid (en plastique)                              |



### **Conseils et mesures de sécurité**

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.

Environnement d'utilisation ou de travail:

- L'appareil doit être utilisé et placé sur une

surface plane et stable.

- Ne pas utiliser l'appareil en association avec un programmeur, une minuterie ou tout autre dispositif raccordé automatiquement à l'appareil car il existe un risque d'incendie si l'appareil est couvert ou mal installé.

### **Sécurité électrique :**

- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant.
- N'utiliser l'appareil qu'avec son socle / connecteur électrique, spécifiquement recommandé et fourni avec l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le câble de connexion entrer



en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

Sécurité personnelle :

- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.

Utilisation et précautions :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
  - Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
  - Ne jamais utiliser l'appareil lorsqu'il est vide.
  - Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
  - Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement
  - Respecter les niveaux MAXIMUM ET MINIMUM. (Fig. 1)
- Veiller à débrancher l'appareil du réseau, avant de remplacer tout accessoire.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
  - Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
  - Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Ne pas laisser des personnes non familiarisées avec ce type de produit, des personnes handicapées ou des enfants l'utiliser.

- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Par la même occasion, vous réduirez sa consommation d'énergie et allongerez la durée de vie de l'appareil.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.



## Mode d'emploi

Remarques avant utilisation :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Avant la première utilisation, laver le panier et la cuve à l'eau et au détergent, bien rincer afin d'éliminer les restes de détergent et ensuite, sécher.

Usage :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Accoupler correctement l'appareil à son socle / connecteur.
- Ouvrir le couvercle.
- Verser le lait en faisant attention de respecter le niveau MAX.
- Fermer le couvercle.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Pour le mousser à chaud (chauffant le lait), l'utilisateur devra utiliser l'accessoire mousser de lait chaud (en acier inoxydable et sous forme de spirale) et appuyer sur le bouton. Le témoin lumineux rouge s'allumera.
- Pour le mousser à froid (sans chauffer le lait), l'utilisateur devra utiliser l'accessoire mousser de lait froid (en plastique) et



maintenir le bouton appuyé pendant 2,5 secondes. Le témoin lumineux bleu s'allumera.

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Ouvrir le couvercle.

Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil:

- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer l'appareil.

Compartiment câble

- Cet appareil dispose d'un logement spécifiquement conçu pour le câble de connexion au réseau électrique, qui se trouve sur la partie inférieure de l'appareil.



## Nettoyage

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Les pièces suivantes peuvent être lavées au lave-vaisselle :
  - Couvercle



## Anomalies et réparation

- En cas de panne, remettre l'appareil à un

service d'assistance technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil ; cela implique des risques.

- Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder alors comme en cas de panne.

Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine :

## Écologie et recyclage du produit

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en débarrasser, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.
- Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets

habilité pour la collecte sélective de déchets d'appareils électriques et électroniques (DAEE).

Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC de basse tension ainsi qu'à la directive 2004/108/EC de compatibilité électromagnétique.

### Milchaufschäumer Livenza

#### **Sehr geehrter Kunde:**

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS Gerät zu kaufen.

Technologie, Design und Funktionalität dieses Gerätes, in Kombination mit der Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen, werden Ihnen lange Zeit viel Freude bereiten.

#### **Beschreibung**

|   |                                                                    |
|---|--------------------------------------------------------------------|
| A | Deckel                                                             |
| B | Handgriffe                                                         |
| C | Gehäuse                                                            |
| D | Einschalter                                                        |
| E | Kabelfach                                                          |
| F | Aufsatz zum Aufschäumen warmer Milch (aus Edelstahl, spiralförmig) |
| G | Aufsatz zum Aufschäumen kalter Milch (aus Kunststoff)              |

#### **Sicherheitsempfehlungen und -hinweise**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisungen kann Unfälle zur Folge haben.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung

beschrieben, gereinigt werden.

#### Gebrauchs- und Arbeitsumgebung:

- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- Verbinden Sie das Gerät nicht mit einem Programmierer, einer Zeittaste oder einer anderen Vorrichtung, die den Apparat automatisch anstellt, da Brandgefahr besteht, falls das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt ist.

#### Elektrische Sicherheit:

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischen Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 10 Ampereliefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Stecker darf nicht verändert werden.
- Das Gerät nur mit dem Unterteil / dem spezifischen Netzstecker verwenden, der mit dem Gerät mitgeliefert wird.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Sollte ein Teil der Gerätverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es



heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

- Elektrische Kabel nicht überbeanspruchen. Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benutzt werden.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

#### Persönliche Sicherheit

- Die zugänglichen Oberflächen können hohen Temperaturen ausgesetzt werden, während das Gerät in Betrieb ist.

#### Gebrauch und Pflege:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig auswickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im leeren Zustand.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Achten Sie auf die MAXIMUM- und MINIMUM-Markierungen. (Abb.1)
- Bevor Sie Zubehöerteile auswechseln, ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch von Erwachsenen konzipiert. Vermeiden Sie die Benutzung desselben durch Kinder, Behinderte oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind.
- Nicht das Gerät wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Unfachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.



#### Gebrauchsanweisung

##### Hinweise vor dem Einsatz:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in



Unterboden aufsetzen.

- Öffnen Sie den Deckel.
- Gießen Sie die gewünschte Menge Milch in den Behälter. Beachten Sie den MAX-Füllstand.
- Schließen Sie den Deckel.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Für ein Aufschäumen von warmer Milch (aufgewärmte Milch) muss der Aufsatz zum Aufschäumen warmer Milch (aus Edelstahl, spiralförmig) montiert und die Taste betätigt werden. Die rote Leuchtanzeige leuchtet auf.
- Für ein Aufschäumen von kalter Milch (nicht aufgewärmte Milch) muss der Aufsatz zum Aufschäumen kalter Milch (aus Edelstahl, spiralförmig) montiert und die Taste betätigt werden. Die blaue Leuchtanzeige leuchtet auf.
- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Öffnen Sie den Deckel.

Nach dem Gebrauch des Gerätes:

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät.

Kabelfach

- Das Gerät ist an der Unterseite mit einem Netzkabelfach ausgestattet.



## Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es

danach ab.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Die folgenden Teile können in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden:
  - Deckel



## Störungen und Reparatur

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, es zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.
- Ist die Netzverbindung beschädigt, ist wie in sonstigen Schadensfällen vorzugehen.

Für Produkte der Europäischen Union und / oder falls vom Gesetz in Ihrem Herkunftsland vorgeschrieben:

## Umweltschutz und Recyclbarkeit des Produktes

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Müllcontainer für alle Abfallarten verwenden.
- Das Produkt gibt keine Substanzen für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.



- Dieses Symbol bedeutet,  
dass Sie das Produkt,  
sobald es abgelaufen ist,  
von einem entsprechenden  
Fachmann an einem für  
elektrische und  
elektronische Geräte

(RAEE)geeigneten Ort entsorgen sollen.

Dieses Gerät erfüllt die Normen 2006/95/  
EC für Niederspannung und die Normen  
2004/108/EC für elektromagnetische  
Verträglichkeit.

## Schiumatore per latte Livenza

### **Egregio cliente,**

Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca TAURUS. La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante moltotempo.

### **Descrizione**

|   |                                                                           |
|---|---------------------------------------------------------------------------|
| A | Coperchio                                                                 |
| B | Maniglia                                                                  |
| C | Corpo                                                                     |
| D | Interruttore                                                              |
| E | Alloggiamento cavo                                                        |
| F | Accessorio per montare il latte caldo (in acciaio inossidabile spiralato) |
| G | Accessorio per montare il latte freddo (in plastica)                      |

### **Consigli ed avvertenze di sicurezza**

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni di questo opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

Area di lavoro:

- L'apparecchio deve essere collocato ed utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Non usare l'apparecchio con un programmatore, timer o altro dispositivo che lo metta in funzione automaticamente, perché se è coperto o collocato in modo incorretto c'è il rischio d'incendio.

### **Sicurezza elettrica:**

- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra e che possa sostenere almeno 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non modificare mai la spina.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente con lo specifico connettore elettrico/base, fornito insieme all'apparecchio stesso
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, disinserire immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni visibili o se c'è qualche fuga.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non arrotolare il cavo elettrico di



connessione attorno all'apparecchio.

- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- Evitare che il cavo venga a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

**Sicurezza personale:**

- Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili può essere elevata.

**Precauzioni d'uso:**

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono accoppiati correttamente.
- Non azionare l'apparecchio quando è vuoto.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo d'avvio/arresto non funziona.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Fare attenzione ai livelli MASSIMO e MINIMO. (Fig. 1)

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di sostituire qualunque accessorio.

- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato esclusivamente da adulti. Non permettere che venga utilizzato da

bambini o da persone che non ne conoscono il funzionamento.

- Non riporre l'apparecchio se è ancora caldo.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.



## **Modalità d'uso**

**Prima dell'uso:**

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

**Uso:**

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collocare correttamente l'apparecchio sulla sua base/connettore.
- Aprire il coperchio.
- Versare il latte con attenzione rispettando l'indicazione del livello MAX.
- Chiudere il coperchio.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Per montare a caldo (scaldando il latte), collocare l'accessorio per montare il latte caldo (in acciaio inossidabile spiralato) e premere l'interruttore. La spia luminosa rossa si accenderà.

- Per montare a freddo (senza scaldare il latte), collocare l'accessorio per montare il latte freddo (in plastica) e mantenere premuto l'interruttore per 2,5 secondi. La spia luminosa azzurra si accenderà.
- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore avvio/arresto.
- Aprire il coperchio.

Dopo l'uso dell'apparecchio:

- Staccare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

Alloggiamento cavo

- Questo apparecchio è dotato di un alloggio per il cavo elettrico situato nella parte inferiore.



## **Pulizia**

- Disinserire la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, ed asciugarlo.
- Per la pulizia, non usare solventi o prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, oppure prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo sotto il rubinetto.
- I seguenti accessori possono essere lavati in lavastoviglie:
  - Coperchio



## **Anomalie e riparazioni**

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro

d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

- Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, non cercare di sostituirlo da soli, ma rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato.

Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:

## **Prodotto ecologico e riciclabile**

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per sbarazzarsene, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, bisogna depositarlo presso un gestore di residui, autorizzato per la raccolta differenziata di Residui di

Apparati Elettrici ed Elettronici (RAEE).

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE di Bassa Tensione e alla Direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica.



### Espumador de leite Livenza



#### Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca TAURUS. A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

#### Descrição

- A Tampa
- B Pegas
- C Corpo
- D Botão de ligar
- E Compartimento do cabo
- F Acessório para a espuma de leite quente (em aço inoxidável com forma de espira)
- G Acessório para a espuma de leite frio (em plástico)



#### Conselhos e advertências de segurança

- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.
- Antes da primeira utilização, limpar todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.

Ambiente de utilização ou trabalho:

- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.
- Não utilizar o aparelho juntamente com um programador, temporizador ou outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente já que existe risco de incêndio se o aparelho estiver coberto ou colocado incorrectamente.

Segurança eléctrica:

- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- Ligar o aparelho a uma tomada com ligação à terra e com capacidade mínima de 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modificar a ficha eléctrica.
- Usar o aparelho apenas com a base / cabo eléctrico específicos e fornecidos com o aparelho.
- Não utilizar nem guardar o aparelho ao ar livre.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligar imediatamente o aparelho da rede eléctrica para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.
- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Não forçar o cabo eléctrico. Nunca utilizar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Não enrolar o cabo no aparelho.
- Não deixar que o cabo eléctrico de ligação



fique preso ou dobrado.

- Evitar que o cabo eléctrico de ligação entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

**Segurança pessoal:**

- É possível aumentar a temperatura das superfícies acessíveis quando o aparelho está em funcionamento.

**Utilização e cuidados:**

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilizar o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilizar o aparelho vazio.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não mover o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Respeitar os níveis MÁXIMO e MÍNIMO.

(Fig. 1)

Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de substituir qualquer acessório.

- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho está projectado para ser utilizado apenas por adultos. Não permitir que seja utilizado por pessoas não familiarizadas

com este tipo de produto, pessoas incapacitadas ou crianças.

- Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.
- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.



## **Modo de emprego**

**Notas prévias à utilização:**

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de usar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

**Utilização:**

- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Colocar o aparelho correctamente encaixado na sua base / conector.
- Abra a tampa.
- Verter o leite com cuidado, respeitando a indicação de nível MAX.
- Feche a tampa.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Para o espumador a quente (a aquecer o leite), o utilizador deve colocar o acessório para a espuma de leite quente (em aço inoxidável e com forma de espiral) e pressionar o botão. A luz-piloto vermelha

acender-se-á.

- Para o espumador a frio (sem aquecer o leite), o utilizador deve colocar o acessório para a espuma de leite frio (em plástico) e manter pressionado o botão durante 2,5 segundos. A luz-piloto azul acender-se-á.
- Parar o aparelho, accionando o comando Ligar/Desligar.
- Abra a tampa.

Uma vez terminada a utilização do aparelho:

- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Limpar o aparelho.

Compartimento do cabo

- Este aparelho dispõe de um compartimento para o cabo de ligação à corrente, situado na parte inferior.



## Limpeza

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- As seguintes peças são aptas para limpeza na máquina de lavar louça:
  - Tampa



## Anomalias e reparação

- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tentar desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.

Para produtos da União Europeia e/ou conforme os requisitos da regulamentação do seu país de origem:

## Ecologia e reciclabilidade do produto

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, pode utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



- Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre com a Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensão e com a Directiva 2004/108/EC de Compatibilidade Electromagnética.

### Melkschuimspaan Livenza



#### Geachte klant :

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS. De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de striktste kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

#### Beschrijving

- |   |                                                                                      |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Deksel                                                                               |
| B | Handgrepen                                                                           |
| C | Romp                                                                                 |
| D | Aan/uit schakelaar                                                                   |
| E | Snoervak                                                                             |
| F | Accessoire voor het afschuimen van warme melk (uit roestvrij staal en spiraalvormig) |
| G | Accessoire voor het afschuimen van koude melk (uit plastic)                          |



#### Adviezen en veiligheidsvoorschriften

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Het niet naleven en veronachtzamen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.
- Voor het eerste gebruik dient U alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven bij de paragraaf Schoonmaken.



#### Gebruiks- of werkomgeving:

- U dient het apparaat te gebruiken en plaatsen op een vlak en stabiel oppervlak.
- Het apparaat niet aan een programmeertoestel, tijdschakelaar of ander apparaat verbinden dat het apparaat automatisch inschakelt omdat er risico bestaat op brand indien het apparaat afgedekt is of incorrect geplaatst is.

#### Elektrische veiligheid:

- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Sluit het toestel aan op een aardingssysteem dat minimum 10 ampère aankan.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. De stekker nooit wijzigen.
- Gebruik het apparaat alleen met de met het apparaat meegeleverde oplaadbasis/stekker.
- Bewaar of gebruik het toestel niet in openlucht.
- Als één van de omhulsels van het apparaat kapot gaat, het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien er een lek bestaat.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.

- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet gekneld of geknikt geraakt.
- Let erop dat het snoer niet in contact komt met de warme oppervlakken van het apparaat.
- De stekker niet met natte handen aanraken.

#### Persoonlijke veiligheid:

- De temperatuur van de oppervlakken kan brandwonden veroorzaken als het apparaat in werking is.

#### Gebruik en onderhoud:

- Vóór het gebruik, het stroomsnoer van het apparaat volledig afrollen.
- Het apparaat niet gebruiken indien de accessoires niet correct aangekoppeld zijn.
- Het apparaat nooit leeg gebruiken.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uitknop niet werkt.
- Het apparaat niet bewegen terwijl het werkt.
- Respecteer het MAXIMUM- en MINIMUM-niveau. (Abf. 1)
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens de accessoires te vervangen.
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Dit apparaat is geen speelgoed. De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Laat niet toe dat het apparaat gebruikt wordt door gehandicapten, kinderen

of door personen die niet vertrouwd zijn met dit type producten.

- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.



## Gebruiksaanwijzing

Alvorens het gebruik:

- Verzekert U ervan dat al het verpakkingsmateriaal van het produkt verwijderd is.
- Voor het eerste gebruik dient U alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven bij de paragraaf Schoonmaken.

Gebruik:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Plaats het apparaat correct in de basis/het aansluitstuk.
- Open het deksel.
- Giet de melk voorzichtig in het apparaat en houd rekening met de maximumaanduiding.
- Sluit het deksel.
- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.
- Om warme melk af te schuimen (bij het opwarmen van melk), moet de gebruiker het

accessoire voor het afschuimen van warme melk (uit roestvrij staal en spiraalvormig) gebruiken en de drukknop indrukken. Het rode lampje zal oplichten.

- Om koude melk af te schuimen (zonder de melk op te warmen), moet de gebruiker het accessoire voor het afschuimen van koude melk (uit plastic) gebruiken en de drukknop gedurende 2,5 seconde ingedrukt houden. Het blauwe lampje zal oplichten.
- Stop het apparaat door op de aan-/uit-knop te drukken.
- Open het deksel.

Na gebruik van het apparaat:

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

Snoervak

-Dit apparaat werd aan de onderkant voorzien van een opbergvak voor het verbindingssnoer.



## Reiniging

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- De volgende stukken mogen in de afwasmachine gereinigd worden:



- Deksel



## Defecten en reparatie

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.
- Als de elektriciteitsaansluiting beschadigd is, moet deze vervangen worden zoals bij een defect.

Voor produkten afkomstig uit de Europese Unie en/of indien de wetgeving van het land waaruit het produkt afkomstig is dit vereist:

## Milieuvriendelijkheid en recycleerbaarheid van het product

- De verpakking van dit apparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal. Als u zich van dit materiaal wenst te ontdoen, kunt u gebruik maken van de openbare containers die voor ieder type materiaal geschikt zijn.
- Het product bevat geen concentraties materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



 -Dit symbool betekent dat indien u zich van dit product wilt ontdoen als het eenmaal versleten is, het product naar een erkende afvalverwerker dient te brengen die voor de selectieve ophaling van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG en de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit.



## Spieniacz do mleka Livenza

### Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

### Opis

|   |                                                                          |
|---|--------------------------------------------------------------------------|
| A | Przykrywka                                                               |
| B | Uchwyt                                                                   |
| C | Korpus                                                                   |
| D | Przycisk                                                                 |
| E | Osadzenie kabla                                                          |
| F | Accesorium do spieniacza ciepłego mleka (spiralny, ze stali nierdzewnej) |
| G | Accesorium do spieniacza zimnego mleka (plastikowy)                      |

### Wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując

zgodnie z instrukcją.

### Otoczenie użycia i pracy:

- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- Nie stosować urządzenia połączonego z programatorem, regulatorem czasowym lub innym urządzeniem podłączającym urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeśli urządzenie jest pokryte lub umieszczone niewłaściwie.

### Bezpieczeństwo elektryczne:

- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem o natężeniu, co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nie zmieniać nigdy wtyczki.
- Stosować urządzenie tylko i wyłącznie z określoną podstawą / połączeniem elektrycznym, dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło

czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.

- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie zwijać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
- Nie dopuszczać, by kabel elektryczny podłączenia zwisał ze stołu ani by był w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

**Bezpieczeństwo osobiste:**

- Temperatura dostępnych powierzchni może ulec podniesieniu, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci.

**Używanie i konserwacja:**

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie używać urządzenia, gdy jest puste.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Przestrzegać poziomów MAX i MIN. (Rys. 1)

Odłączyć urządzenie od sieci zawsze przed zamianą części.

- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem

do jakiegokolwiek czyszczenia.

- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie skonstruowane do obsługi przez osoby dorosłe. Nie dopuszczać, by korzystały z niego osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne ani dzieci.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzić ponadto można energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.



## Instrukcja obsługi

**Uwagi przed pierwszym użyciem:**

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.



#### Użycie:

- Należy rozwinąć kabel całkowicie przed podłączeniem żelazka.
- Ustawić urządzenie poprawnie w podstawie.
- Otworzyć pokrywę
- Wlać mleko do środka urządzenia, upewnić się, że nie przekracza poziomu MAX.
- Zamknąć pokrywę.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Spieniacz ciepłego mleka (podgrzewacz): założyć odpowiednie akcesorium (spiralny, ze stali nierdzewnej) i nacisnąć na przycisk . Zapali się czerwona lampka kontrolna.
- Spieniacz zimnego mleka (bez podgrzewania): założyć odpowiednie akcesoriumel (plastikowy) i naciskać na przycisk przez 2,5 sekundy. Zapali się niebieska lampka kontrolna.
- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Otworzyć pokrywę

#### Po zakończeniu używania urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie z siecią elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

#### Przegroda na kabel

- W dolnej części urządzenia znajduje się przegroda na kabel.



#### Czyszczenie

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem

do jakiegokolwiek czyszczenia.

- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikami PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- W zmywarce do naczyń mogą być myte następujące części:
  - Przykrywka



#### Nieprawidłowości i naprawa

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Jeśli uszkodzone jest połączenie sieci, powinno być wymienione, postępować jak w przypadku awarii.

Dla urządzeń wyprodukowanych w Unii Europejskiej i w przypadku wymagań prawnych obowiązujących w danym kraju:

#### Ekologia i zarządzanie odpadami

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu



materialów.

- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



- Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych

środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (OUEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2006/95/EC o Niskim Napięciu i Ustawy 2004/108/EC o Zgodności Elektromagnetycznej.

## Συσκευή δημιουργίας αφρού στο γάλα Livenza

### Εκλεκτέ μας πελάτη:

Σε ευχαριστούμε που αποφάσισες την αγορά μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής της μάρκας TAURUS. Με την τεχνολογία, το σχέδιο και τη λειτουργικότητά της, μαζί με το γεγονός ότι ξεπερνά τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα μείνεις απόλυτα ικανοποιημένος για πολύ καιρό.

### Περιγραφή

- A Καπάκι
- B Χερούλι
- C Σώμα
- D Διακόπτης ενεργοποίησης
- E Θέση καλωδίου
- F Αξεσουάρ για αφρό με ζεστό γάλα (από ανοξείδωτο ατσάλι με σχήμα σπιράλ)
- G Αξεσουάρ για να κάνετε αφρό σε κρύο γάλα (από πλαστικό)

### Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Εάν δεν διαβάσετε και δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα τμήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως ακριβώς περιγράφετε στο παράρτημα Καθαρισμού.

Περιβάλλον εργασίας ή χρήσης:

- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω σε μια επιφάνεια σταθερή και επίπεδη.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή με έναν προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή άλλο μηχανισμό που συνδέει αυτομάτως την συσκευή, μιας και υπάρχει κίνδυνος φωτιάς εάν η συσκευή είναι καλυμμένη ή λάθος τοποθετημένη.

Ηλεκτρική ασφάλεια:

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.
- Συνδέστε τη συσκευή στην παρεχόμενη βάση με γείωση και που υποστηρίζει τουλάχιστον 10 Αμπέρ.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα.
- Η συσκευή να χρησιμοποιείται με την βάση ή με το συγκεκριμένο βύσμα, που παρέχονται με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε ανοικτό χώρο.
- Αν σπάσουν κάποια από τα περιτυλίγματα της συσκευής αποσυνδέστε

αμέσως την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία.

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.
- Μην πιάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε την συσκευή.
- Μην περιτυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από την συσκευή.
- Μην αφήσετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να μπερδευτεί ή να ζαρώσει.
- Μην αφήσετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης να έρθει σε επαφή με τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.
- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

#### Προσωπική ασφάλεια:

- Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή.

#### Χρήση και προσοχή:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή, εάν τα αξεσουάρ της δεν έχουν συνδεθεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε άδεια την συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.
- Μην κουνάτε την συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία.
- Τηρείτε τη ΜΕΓΙΣΤΗ ΚΑΙ ΕΛΑΧΙΣΤΗ στάθμη. (Σχ. 1)

- Πριν να αντικαταστήσετε το όποιο αξεσουάρ, να βγάζετε από την πρίζα την συσκευή.

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ενέργειας καθαρισμού.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι ένα παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Μην επιτρέψετε να την χρησιμοποιήσουν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτού του είδους τα προϊόντα, παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Να μην φυλάτε την συσκευή, εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Μην αφήνετε ποτέ την συσκευή συνδεδεμένη και δίχως επίβλεψη. Θα γλιτώνετε έτσι ενέργεια, ενώ αυξάνετε την ωφέλιμη ζωή της συσκευής.
- Οποιαδήποτε μη κατάλληλη χρήση ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσεις μπορεί να είναι επικίνδυνη, ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.



#### Οδηγίες χρήσης

Σημειώσεις πριν την χρήση:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσύρει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.



- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα τμήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως ακριβώς περιγράφεται στο παράρτημα Καθαρισμού.

#### Χρήση:

- Ξετυλίξετε τελείως το καλώδιο, πριν να βάλετε το σίδερο στην πρίζα.
- Ξετυλίξετε τελείως το καλώδιο, πριν να βάλετε την συσκευή στην πρίζα
- Βάλτε την συσκευή σωστά συνδεδεμένη στην βάση της / βύσμα.
- Ανοίξτε το κάλυμμα.
- Προσεκτικά ρίξτε το γάλα σεβόμενοι την ένδειξη στάθμης MAX.
- Κλείστε το καπάκι.
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Για την συσκευή ζεστού γάλατος (ζεσταίνει το γάλα), η χρήστης θα πρέπει να βάζει το αξεσουάρ για την δημιουργία αφρού ζεστού γάλατος (σε ανοξείδωτο ατσάλι και σε σχήμα σπείρας) και να πατήσει το κουμπί ενεργοποίησης. Η κόκκινη φωτεινή λυχνία θα ανάψει.
- Για δημιουργία αφρού σε κρύο (χωρίς το ζέσταμα του γάλατος), ο χρήστης θα πρέπει να βάλει το αξεσουάρ για το άφρισμα κρύου γάλατος (πλαστικό) και να διατηρεί πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης για 2,5 δευτερόλεπτα. Θα ανάψει η μπλε λυχνία.
- Σταματήστε την συσκευή, στρέφοντας τον διακόπτη λειτουργίας/παύσης.
- Ανοίξτε το κάλυμμα.

Μόλις σταματήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή:

- Βγάλετε το σίδερο από την πρίζα λήψης ρεύματος.
- Βγάλετε την συσκευή από την πρίζα λήψης ρεύματος
- Καθαρίστε την συσκευή.

#### Θέση καλωδίου

- Η συσκευή αυτή διαθέτει μια υποδοχή για το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο, που βρίσκεται στο κάτω μέρος της.



#### Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως η αλυσίβα ή προϊόντα λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.
- Τα ακόλουθα κομμάτια μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων:
  - Καπάκι



#### Δυσλειτουργίες και επισκευή

- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.
- Αν υπάρχει πρόβλημα με την σύνδεση του ηλεκτρικού κυκλώματος θα πρέπει να την αντικαταστήσετε και να συνεχίσετε όπως σε περίπτωση βλάβης.

Για προϊόντα την Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/ και σε περίπτωση που κάτι τέτοιο απαιτεί η νομοθεσία στην χώρα προέλευσής σας:

#### **Οικολογία και δυνατότητα ανακύκλωσης του προϊόντος**

- Τα υλικά που αποτελούν τη συσκευασία αυτής της ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους. Εάν επιθυμείτε να τα πετάξετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους κατάλληλους για κάθε είδος υλικού δημόσιους κάδους.
- Το προϊόν είναι απαλλαγμένο από συγκεντρώσεις συστατικών που μπορεί να θεωρηθούν βλαβερά για το περιβάλλον.



- Αυτό το σύμβολο σημαίνει πως εάν επιθυμείτε να πετάξετε το προϊόν μετά το πέρας ζωής του, θα πρέπει να το κάνετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο μέσω ενός φορέα διαχείρισης αποβλήτων, εξουσιοδοτημένο για την επιλεκτική συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών

(ΑΗΗΣ).

Η παρούσα συσκευή πληροί την Οδηγία 2006/95/ΕΟΚ Χαμηλής Τάσης και την Οδηγία 2004/108/ΕΟΚ Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

## Взбиватель молочной пены Livenza

**i** **Уважаемый покупатель,**  
Благодарим Вас за то, что Вы остановили свой выбор данным приборе марки TAURUS. Использование передовых технологий, современный дизайн, функциональность, а также соблюдение строгих требований к качеству гарантирует Вам продолжительную эксплуатацию прибора.

### Описание

|   |                                                                                                   |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Крышка                                                                                            |
| B | Ручка                                                                                             |
| C | Корпус                                                                                            |
| D | Кнопка включения/<br>выключения                                                                   |
| E | Отделение для встроенного<br>сетевого шнура                                                       |
| F | Насадка для приготовления<br>пены из горячего молока<br>(из нержавеющей стали в<br>форме спирали) |
| G | Насадка для приготовления<br>пены из холодного молока<br>(из пластика)                            |

### **Рекомендации и меры безопасности:**

- Перед тем как пользоваться

прибором, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока жизни прибора. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.

- Перед первым использованием тщательно промойте все детали, которые находятся в непосредственном контакте с пищей, как описано в разделе «Чистка и уход».

### Рекомендации по установке

- Расположите прибор на ровной и устойчивой поверхности.
- Не подключайте к прибору таймер или любые другие устройства, включающие его автоматически, так как не разрешается оставлять включенный прибор без присмотра.

### Рекомендации по электробезопасности

- Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.
- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь в том, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.
- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь в том, что розетка рассчитана не менее чем на 10 А.
- Вилка электропитания должна соответствовать стандарту розеток, который используется в Вашем регионе.
- Используйте устройство только со специальной основой / электрическим соединителем, поставляемыми вместе



с прибором.

- Не используйте и не храните прибор на улице.

- Если Вы заметили какие-либо повреждения корпуса прибора или неполадки в его работе, немедленно отключите его от сети электропитания во избежание удара электрическим током.

- Не разрешается включать прибор, если на нем имеются видимые следы повреждений.

- При выключении прибора из розетки не дергайте за шнур. Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее, придерживая розетку другой рукой. Не поднимайте и не перемещайте прибор за шнур электропитания.

- Не наматывайте шнур электропитания на прибор.

- Не допускайте излома и перегиба шнура электропитания.

- Не допускайте, чтобы шнур электропитания свисал со стола или соприкасался с горячими поверхностями прибора.

- Не трогайте вилку электропитания мокрыми руками.

Рекомендации по личной безопасности

- Некоторые поверхности прибора могут нагреваться во время работы.

Будьте осторожны.

Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья

- Перед подключением убедитесь в том, что шнур электропитания полностью расправлен.

- Не используйте прибор, если его аксессуары или расходные материалы не присоединены должным образом.

- Не включайте пустой прибор.

- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.

- Используйте ручку/и для транспортировки и перемещения прибора.

- Убедитесь, что уровень молока не ниже отметки MINIMUM и не превышает отметку MAXIMUM (рис. 1). Выключите прибор, прежде чем приступить к замене какой-либо детали.

- Выключите прибор из розетки. Дождитесь, пока он полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.

- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать его в промышленных или коммерческих целях.

- Данный прибор – не игрушка. Не оставляйте его без присмотра в местах, доступных для детей.

- Данный прибор предназначен для использования исключительно взрослыми людьми. Не позволяйте лицам, не знакомым с принципами его работы, недееспособным людям и детям самостоятельно пользоваться прибором.

- Перед тем как убрать прибор на хранение, необходимо дать ему остыть.

- Никогда не оставляйте включенный в розетку прибор без присмотра. Помимо

соблюдения норм безопасности, это приведет к экономии электроэнергии и продлит срок службы прибора.

- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя.



## Инструкции по эксплуатации

Перед первым использованием

- Убедитесь в том, что Вы полностью распаковали прибор.  
- Перед первым использованием тщательно промойте все детали, которые находятся в непосредственном контакте с пищей, как описано в разделе «Чистка и уход».

Эксплуатация

- Полностью размотайте шнур электропитания.  
- Установите правильно собранный прибор на базу / подключите его к электрическому соединителю.  
- Откройте крышку прибора.  
- Осторожно залейте молоко, соблюдая отметку MAX.  
- Закройте крышку.  
- Подключите прибор к электрической сети.  
- Для получения горячей молочной пены (в результате подогрева молока)

следует установить насадку для приготовления пены из горячего молока (из нержавеющей стали в форме спирали) и нажать на кнопку. Загорится красный световой индикатор.

- Для получения холодной молочной пены (без подогрева молока) следует установить насадку для приготовления пены из холодного молока (из пластика) и держать кнопку в нажатом положении в течение 2,5 секунд. Загорится синий световой индикатор.

- Выключите прибор с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.  
- Откройте крышку прибора.

После каждого использования

- Отключите прибор от сети электропитания.  
- Вымойте прибор.

Отделение для сетевого шнура

- В данном приборе предусмотрено отделение для сетевого шнура, расположенное в его нижней части.



## Чистка и уход

- Выключите прибор из розетки и дождитесь, пока он полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.  
- Протрите корпус прибора влажной тряпочкой с небольшим количеством моющего средства и затем тщательно просушите.  
- Не используйте растворители,



окисляющие, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.

- Можно мыть в посудомоечной машине следующие части прибора:

- крышка



### **Неисправности и способы их устранения**

- Если Вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Не пытайтесь починить прибор самостоятельно, это может быть опасно.

- В случае повреждения электрошнура, не пытайтесь заменить его самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Для продуктов, изготавливаемых в Европейском союзе, и/или в тех случаях, когда в стране производства имеются соответствующие нормативы:

### **Экология и защита окружающей среды**

- В соответствии с требованиями по охране окружающей среды, упаковка изготовлена из материалов, предназначенных для вторичной переработки. Если Вы захотите ее выбросить, то можете воспользоваться специальными контейнерами для каждого типа материала.

- Ни сам прибор, ни его упаковка не содержат веществ, представляющих опасность для окружающей среды.



- Данный символ означает, что по окончании полезной жизни прибора его не разрешается выбрасывать его в общественный

контейнер для мусора. Воспользуйтесь специальными контейнерами или передайте его в руки представителя организации по утилизации и переработке электрических и электронных приборов (обратитесь за консультацией в ближайший социальный центр).

Настоящий прибор изготовлен в соответствии с требованиями Директивы 2006/95/ЕС о Низком напряжении и Директивы 2004/108/ЕС об Электромагнитной Совместимости электрических приборов.



## Aparat pentru spumă de lapte Livenza

### **Stimate client:**

Va multumim ca ati ales un produs electrocasnic marca TAURUS. Designul, performantele si tehnologia acestui aparat, cat si controalele stricte in ceea ce priveste calitatea in timpul procesului de fabricatie, va vor furniza satisfactii depline pentru multi ani.

### **Descriere**

|   |                                                                                  |
|---|----------------------------------------------------------------------------------|
| A | Capac                                                                            |
| B | Mâner                                                                            |
| C | Cuvă                                                                             |
| D | Întreprător de aprindere                                                         |
| E | Compartiment cablu                                                               |
| F | Accesoriu pentru smântânire lapte cald (din oțel inoxidabil în formă de spirală) |
| G | Accesoriu pentru smântânire lapte rece (din plastic)                             |

### **Sfaturi și avertismente privind siguranța**

- Cititi cu atentie acest manual de instructiuni înainte de a pune aparatul în functiune si păstrati-l pentru consultate ulterioare. Necitirea și nerespectarea acestor instrucțiuni pot avea ca rezultat un accident.
- Înainte de prima utilizare a produsului, se vor curăța părțile care intră în contact

cu alimentele conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea.

### **Zona de utilizare sau de lucru:**

- Aparatul trebuie să fie utilizat sau așezat pe o suprafață plană și stabilă.
- Nu utilizați aparatul împreună cu un programator, temporizator sau alt dispozitiv care să pornească automat aparatul pentru că există riscul de incendiu dacă acesta este acoperit sau amplasat necorespunzător.

### **Siguranța referitoare la componentele electrice:**

- Nu utilizați aparatul dacă ștecărul sau cablul electric sunt deteriorate.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici coincide cu tensiunea rețelei.
- Conectați aparatul la o priză de curent care să poată furniza minim 10 amperi.
- Ștecărul aparatului trebuie să coincidă cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul.
- Utilizați aparatul doar cu suportul / conectorul electric specific, furnizat împreună cu aparatul.
- Nu utilizați și nu țineți aparatul în aer liber.
- Dacă una din carcasele aparatului se deteriorează, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a evita posibilitatea unei electrocutări.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut, dacă prezintă semne vizibile de daune sau dacă există o scăpare.
- Nu forțați cablul electric de conectare.

Nu folosiți niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau scoate din priză aparatul.

- Nu înfășurați cablul electric de conectare în jurul aparatului.
- Nu lăsați cablul electric de conectare agățat sau îndoit.
- Nu permiteți contactul cablului electric de conectare cu suprafețele încălzite ale aparatului.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.

**Siguranța personală:**

- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul funcționează.

**Utilizare și îngrijire:**

- Înaintea fiecărei utilizări, desfășurați în mod complet cablul electric al aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile și filtrele sale nu sunt cuplate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul gol.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire / oprire nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Respectați nivelurile MAXIM ȘI MINIM (Fig. 1)

Deconectați aparatul de la rețea înainte de a înlocui orice accesoriu.

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu-l mai folosiți și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului domestic și nu celui profesional sau industrial.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii

trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu acest aparat.

- Acest aparat este destinat utilizării de către adulți. Nu permiteți utilizarea acestuia de către persoane care nu sunt obișnuite cu acest tip de produse, persoane handicapate sau copii.
- Nu puneți la loc aparatul dacă încă este cald.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat fără să-l supravegheați. În plus veți economisi energie și veți prelungi durata de viață a aparatului.
- Orice utilizare incorectă sau în dezacord cu instrucțiunile de folosire, anulează garanția și responsabilitatea fabricantului.



## **Mod de utilizare**

**Observații înainte de utilizare:**

- Asigurați-vă că s-a retras tot materialul de ambalaj al produsului.
- Înainte de prima utilizare a produsului, se vor curăța părțile care intră în contact cu alimentele conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea.

**Utilizare:**

- Desfășurați complet cablul înainte de a porni aparatul.
- Așezați aparatul cuplat corect pe baza / conectorul său.
- Deschideți capacul
- Vărsați laptele cu grijă respectând indicația de nivel MAX.
- Închideți capacul.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.



- Pentru accesoriul de smântânit lapte cald (încălzirea laptelui), utilizatorul trebuie să instaleze accesoriul pentru smântânirea de lapte cald (din oțel inoxidabil și sub formă de spirală) și să apese butonul de comandă. Se aprinde becul roșu.
- Pentru accesoriul de smântânit lapte rece (fără a încălzi laptele), utilizatorul trebuie să instaleze accesoriul pentru smântânirea de lapte rece (din plastic) și să țină apăsat butonul de comandă timp de 2,5 secunde. Se aprinde becul albastru.
- Opriți aparatul apăsând butonul de pornire/oprire.
- Deschideți capacul

Odată încheiată utilizarea aparatului:

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați aparatul.

Compartiment cablu

- Acest aparat dispune de un locaș pentru cablul de conectare la rețea situat în partea sa inferioară.



## Curățare

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a iniția orice operațiune de curățare.
- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent și apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați dizolvanți, produse cu un factor pH acid sau bazic precum leșia, sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.

- Nu cufundați aparatul în apă sau alt lichid și nu-l puneți sub jet de apă.

- Următoarele piese pot fi spălate în mașina de spălat vase:

- Capac



## Anomalii și reparații

- În caz de defecțiune, duceți aparatul la un Serviciu de Asistență Tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați deoarece poate fi periculos.
- Dacă conexiunea la rețeaua electrică este deteriorată, trebuie înlocuită și trebuie procedat ca în cazul unei avarii.

Pentru produsele provenite din Uniunea Europeană și/sau în cazul în care acest lucru este solicitat de reglementările din țara de origine:

## Caracterul ecologic și reciclabil al produsului

- Materialele care alcătuiesc ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să vă debarasați de ele, puteți utiliza containerele publice prevăzute pentru fiecare tip de material în parte.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediul înconjurător.





- Acest simbol semnalează  
că, dacă doriți să vă  
debarasați de acest produs  
odată încheiată durata sa  
de viață, trebuie să îl  
predați, cu ajutorul  
mijloacelor adecvate, unui

colector de reziduuri autorizat pentru  
strângerea selectivă a reziduurilor de  
aparate electrice și electronice (RAEE).

Acest aparat respectă Directiva  
2006/95/EEC privind echipamentul de  
Joasă Tensiune și directiva 2004/108/  
EEC privind Compatibilitatea  
Electromagnetică.

## Прибор за разпенване на мляко Livenza



### Уважаеми клиенти:

Благодарим Ви, че решихте да закупите електроуред с марката TAURUS.

Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви доставят пълно удовлетворение за дълго време.

### Основни

|   |                                                                            |
|---|----------------------------------------------------------------------------|
| A | Капак                                                                      |
| B | Дръжка                                                                     |
| C | Корпус                                                                     |
| D | Бутон                                                                      |
| E | Място за съхранение                                                        |
| F | Място за съхранение на кабела                                              |
| G | Приставка за пяна с топло мляко (от неръждаема стомана с форма на спирала) |
| H | Приставка за пяна със студено мляко (от пластмаса)                         |



### Рекомендации и меры безопасности

- Прочетете внимателно тази брошура преди да пуснете уреда в действие и я запазете за по-нататъшни справки. Неспазването на инструкциите може

да доведе до злополука. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука.

- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, които са в контакт с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистване".

Място за ползване или работа:

- Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.
- Не използвайте уреда, ако е свързан с програматор, таймер или друго устройство, което да включва уреда автоматично, тъй като съществува риск от пожар ако уредът е покрит или неправилно поставен.

Електрическа безопасност:

- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда трябва да съвпада с електрическия контакт. Не го модифицирайте.
- Използвайте уреда само със закупените зарядна поставка и ел.прекъсвач.

- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа за да предотвратите опасността от електроудар. Не използвайте уреда с мокри ръце и крака, нито боси.
- Не използвайте уреда ако е падал, ако има видими повреди или теч.
- Не насилвайте електрическия кабел. Никога не го използвайте за повдигане, пренасяне или изключване на уреда.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Електрическият кабел не трябва да бъде притиснат или прегънат.
- Не допускайте електрическия кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с влажни ръце.

#### Лична безопасност:

- Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът работи.

#### Използване и поддръжка:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда ако неговите приставки и филтри не са правилно сглобени.
- Не използвайте уреда празен.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете уреда когато работи.
- Спазвайте МАКСИМАЛНОТО И

#### МИНИМАЛНОТО ниво. (Фиг. ?)

- Изключете уреда от захранващата мрежа, преди да смените която и да е приставка.
- Изключете уреда от захранващата мрежа, когато не го използвате и преди да го почиствате.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.
- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Този уред е предназначен за употреба от възрастни. Не позволявайте да го използват неопитни лица, инвалиди и деца..
- Не прибирайте уреда, ако все още е топъл.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел. уреда.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.



#### Инструкция по експлуатации

##### Преди употреба на уреда:

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, които са в контакт с хранителните



продукти, следвайки упътванията от раздел “Почистване”.

**Употреба:**

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Поставете уреда правилно поставен върху основата / конектора.
- Отворете капака.
- Налейте млякото внимателно като спазвате максималното ниво MAX.
- Затворете капака.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- За постигане на пяна по топъл начин (затопляйки млякото), трябва да поставите приставката за пяна с топло мляко (от неръждаема стомана и с форма на спирала) и да натисне бутона за включване. Червеният светлинен бутон ще светне.
- За постигане на пяна по студен начин (без затопляне на млякото), трябва да поставите приставката за пяна със студено мляко (от пластмаса) и да задържите натиснат бутона за включване в продължение на 2,5 секунди. Синият светлинен бутон ще светне.
- Спрете уреда от бутона за включване/ изключване.
- Отворете капака.

**След употреба на уреда:**

- Изключете го от захранващата мрежа.
- Почистете уреда.

**Място за съхранение на кабела**

- Този електроуред разполага с място за съхранение на ел. кабела, което се намира в долната част на уреда.



## **Чистка и уход**

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.
- Можете да миете в съдомиялна машина следните части:
  - Капак



## **Неисправности и способы их устранения**

- Если Вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизированный сервисный центр. Не пытайтесь починить прибор самостоятельно, это может быть опасно. Для продуктов, изготавливаемых в Европейском союзе, и/или в тех случаях, когда в стране производства имеются соответствующие нормативы:

## Екология и защита окружающей среды

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, можете да използвате обществените контейнери, предназначени за разделно събиране на отпадъците.

- В продукта няма концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



 - Данный символ означает, что по окончании полезной жизни прибора следует передать его в пункт приема отслуживших электрических и электронных приборов или в руки представителя соответствующей организации.

Прибор изготовлен в соответствии с требованиями Директивы 2006/95/ЕС о низком напряжении и Директивы 2004/108/ЕС об электромагнитной совместимости электрических приборов.

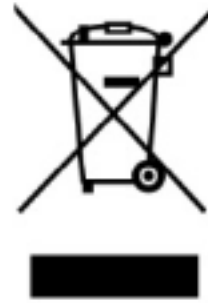


### الإعطاب وأيغية الإصلاح

في حالة ظهور عطب، احمّل الجهاز إلى مرآز مرخص للخدمة التقنية. لا تحاول تفكيك أو تصليح الجهاز لأن ذلك يمكن أن يتسبب في وجود خطر. إذا آن هناك ضرر في التوصيل بـلاتيار الكهربائي يجب تعويضه بإتباع نفس التعليمات في حالة وجود عطب.

لمنتجات الاتحاد الأوروبي و/ أو في حال المطالبة بها حسب القوانين في بلدك الأصلي:

البيئة وإمكانية إعادة تصنيع المنتج  
- إن المواد التي يتكون منها حاوي هذا الجهاز هي تندمج في وسيلة جمع، وترتيب، وإعادة تصنيعها. وإذا أردت التخلص من هذه المواد يمكنكم استخدام الحاويات العامة الموجودة في الطرقات المخصصة لكل نوع من هذه المواد.  
- إن هذا المنتج خال تماماً من تكاثف للمواد التي يمكن اعتبارها مضرّة بالبيئة.



- هذا الرمز يشير إلى أردت التخلص من المنتج وعند التأكد من انتهاء عمره، يجب إتمام ذلك عن طريق استخدام الوسائل المناسبة على يد الوالاء المعتمدون للتعامل مع هذه المخلفات وذلك بهدف الجمع المنتقى لهذه المخلفات من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

ملاحظة: يمثل هذا الجهاز للتوجيه رقم 2006/95/EC للضغط المنخفض وللتوجيه 2004/108/EC الخاص بالتناسق الموجي

الكهرومليسي.



-لا تستعمل الجهاز قبل تريب جميع أجزائه بشكل جيد.

-عدم استعمال الجهاز فارغاً.

-لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/التوقيف عاطلاً.

-تجنب تحريك ونقل الجهاز وهو في حالة اشتغال.

-احترام المستويات القصوى و الدنيا الرسم رقم 1

-فصل الجهاز من الشبكة الكهربائية قبل تغيير أي من قطعه.

-لا بد من فصل الجهاز من الكهرباء عند عدم استعمال

الجهاز وقبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف.

-هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط وليس

للاستعمال الحرفي أو الصناعي.

-هذا الجهاز ليس لعبة. يجب مراقبة الأطفال لكي لا

يلعبوا بهذا الجهاز.

-تم تصميم هذا الجهاز لكي يستعمله الكبار فقط. لا

تسمح باستعماله من طرف أشخاصا ليست لهم خبرة

في هذا النوع من الأجهزة، أو معاقين أو أطفالاً.

-لا تحفظ الجهاز مادام سخناً.

-عدم ترك الجهاز في حالة تشغيل و دون مراقبة.

-ستوفر الطاقة و تطيل مدة صلاحية الجهاز.

-أي استعمال غير مناسب، أو غير مطابق لتعليمات

الاستعمال، يمكن أن يؤدي إلى خطر، ويلغي الأمان

ويخلي المصنع من المسؤولية.



طريقة الاستخدام

ملاحظات قبل الاستعمال:

-تأكد من سحب آل مواد اللف من الجهاز.

-قبل استعمال الجهاز لأول مرة، يجب تنظيف قطع

الجهاز التي تلمس الأغذية حسب الطريقة المذكورة في

فصل التنظيف.

الاستعمال:

-خالص الكابل قبل استعماله.

-وضع الجهاز مثبتاً بشكل صحيح في قاعدته/ جزء

الوصل.

-افتح الغطاء.

-سكب الحليب بحذر مراعين مؤشر المستوى الأعلى.

-انزع حامل المصفاة.

يجب توصيل الجهاز بـلاتيار الكهربائي.

لتشكيل الرغوة من الحليب الساخن (بتسخين الحليب)

يجب على المستخدم أن يثبت قطعة تشكيل رغوة

الحليب الساخن الملحقة (من الفولاذ الغير قابل للصدأ

وبشكل لولبي) والضغط على زر الكبس. سوف يُضاء

الضوء الأحمر.

- لتشكيل الرغوة من الحليب البارد (دون تسخين

الحليب)، يجب على المستخدم تثبيت القطعة الملحقة

الخاصة بتشكيل الرغوة من الحليب البارد (من

البلاستيك) والضغط على زر الكبس بشكل مستمر

خلال 2,5 ثانية. سوف يُضاء الضوء الأزرق.

-لإيقاف الجهاز عن العمل، اضغط على الزر

اشتغال/إيقاف.

-افتح الغطاء.

عند الانتهاء من استعمال الجهاز:

-افصل الجهاز من التيار الكهربائي.

-خطف الجهاز.

خانة السلك

يحتوي هذا الجهاز على خانة لسلك الوصل بـلاتيار

الكهربائي في جزئه السفلي.



التنظيف

-افصل الجهاز من التيار و اترآه يبرد قبل الشروع في

أي عملية تنظيف.

يجب غسل الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مع

نقطتين من المنظف السائل وتجفيفه بعد ذلك.

-يمنع استخدام أي نوع من أنواع المذيبات ولا أي

منتج يحتوي على العنصر ph الحمضي أو القاعدي

مثل محلول الكلور أو أي منتجات حالة أو أنشطة

لغسل الجهاز.

-لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا

تضعه تحت ماء الصنبور.

-يمكن غسل القطع الدلاية في غسالة الصحون:

-الغطاء

## جهاز رغوة الحليب Livenza

i

عملنا العزيز

مارآة تلوروس نشكر لكم قرارآم بشراء جهازا من حيث أنه يتميز بتقنية عالية، تصميم ودرجة تشغيل عالية بالإضافة إلى تخطيه لجميع اختبارات الجودة الصارمة ومع آل هذه الميزات سيتمحكم الجهاز الراحة التامة على المدى البعيد.

### المواصفات:

|   |                                                    |
|---|----------------------------------------------------|
| A | الغطاء                                             |
| B | مقبض                                               |
| C | الجسم                                              |
| D | قطعة ملحقة لتشكيل رغوة الحليب                      |
| E | خانة حفظ السلك                                     |
| F | الساخن (من الفولاذ الغير قابل للصدأ بشكل لولبي)    |
| G | قطعة ملحقة لتشكيل رغوة الحليب لبارد (من البلاستيك) |



### نصائح وتحذيرات الأمان

-لا بد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقا. عدم الإلتباع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث. عدم الإلتباع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.  
قبل الاستعمال الأول، يجب تنظيف آل القطع التي يمكن أن تلمس الأغذية. قم بذلك حسب التعليمات الخاصة بلآة التنظيف.

موقع الاستعمال أو العمل:

يجب استعمال ووضع الجهاز على مساحة مسطحة ومستقرة.

-لا تستعمل الجهاز مرفوقا بلآة مبرمجة، جهاز التوقيت أو أي آلة أخرى تشغل الجهاز بصفة آلية لأن هناك خطر إلتهاب إذا آن الجهاز مغطى أو غير محكم الترابيب.

الأمان الكهربائي :

-لا يمكن استعمال الجهاز إذا آن الكابل أو القابس مضرورا

-قبل توصيل الجهاز بلاكهرباء لا بد من التأكد ما إذا آأنت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة التيار الكهربائي الموجودة بلامنزل -أوصل الجهاز بقابس آهربائي أرضي يتحمل 10 أمبير

-قابس الجهاز يجب أن يتناسب مع قاعدة التيار الكهربائي لا يمكن استعمال مكيف للقابس.

-استعمال الجهاز مع القاعدة / جهاز الوصل الكهربائي الموفر مع الجهاز.

-عدم استعمال أو حفظ الجهاز في ظروف جوية سيئة. -إذا انكسرت واحدة من مطوقات الجهاز، أفصل الجهاز من الكهرباء في الحين وذلك لتجنب وقوع حادث آهربائي.

-لا تستعمل الجهاز إذا وقع على الأرض أو عند ظهور علامات ضرر أو إذا آأنت هناك تسربات.

-لا تضغط على آابل التيار الكهربائي. لا يستعمل أبدا الكابل الكهربائي لرفع، أو لنقل أو لفصل الجهاز من التيار الكهربائي.

-تجنب لف الكابل حول الجهاز.

-لا تترك الكابل الكهربائي منحصرا أو ملتويا.

-لا يجب أن يلمس الكابل الكهربائي الجهات الساخنة للجهاز.

-لا يجب لمس قابس الوصل بلاكهرباء والأيدي مبتلة.

أمان شخصي:

-يمكن أن تكون الأسطح القريبة من الملمس عالية الحرارة أثناء عمل الجهاز.

الاستعمال والاعتناء:

-تخليص آابل التيار الكهربائي قبل آل استعمال.





# **taurus**

**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
E 25790 Oliana  
Spain  
[www.taurus.es](http://www.taurus.es)

Product weight (approximate)

LIVENZA:

N.W.: 0,90 Kgs

G.W.: 1,20 Kgs